



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.4.0. - Ufficio Scuola E Del Tempo Libero 4.4.0. - Amt für Schule und Freizeit	181	22/01/2024

OGGETTO/BETREFF:

SERVIZIO DI SPAZZAMENTO A BOLZANO, PER LE STRADE DEI QUARTIERI DON BOSCO ED EUROPA-NOVACELLA, INTERESSATE DALLA SFILATA DEI CARRI PREVISTA IN DATA 10 FEBBRAIO 2024 DALLE ORE 14:00 FINO PRESUMIBILMENTE ALLE ORE 16:30/17:00. AFFIDAMENTO IN HOUSE A SEAB SPA PER L'IMPORTO DI EURO 3.582,17 (IVA 10% ESCLUSA).

REINIGUNGSDIENST IN BOZEN FÜR DIE STRASSEN DER STADTTEILE DON BOSCO UND EUROPA-NEUSTIFT, DIE VON DER FÜR DEN 10. FEBRUAR 2024 VON 14:00 BIS VORAUSSICHTLICH 16:30/17:00 GEPLANTEN FESTWAGENPARADE BETROFFEN SIND. IN-HOUSE-VERGABE DES DIENSTES AN DIE SEAB AG FÜR EINEN BETRAG VON 3.582,17 EURO (ZZGL. 10% MWST.)

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das Einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den</p>

gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1837 del 22.05.2023 della Ripartizione 4 con la quale il Direttore della Ripartizione dott. Carlo Alberto Librera provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4 Nr. 1837 vom 22.05.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr. Carlo Alberto Librera – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

- das L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

- das Gv.D. Nr. 36 vom 31. März 2023 "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt) i.g.F.;

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

- das L.G. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ i.g.F.;

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;

- il "Regolamento recante la disciplina delle attività di vigilanza e controllo sugli enti e società partecipate" e relativo allegato A, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale nr. 15 del 23.02.2016;

- die „Verordnung betreffend die Tätigkeiten zur Überwachung und Kontrolle der Körperschaften und Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung“ samt Anlage A, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 23.02.2016 genehmigt wurde.

premesse che l'art. 9 (Servizi accessori in affidamento) del "Contratto di Servizio Igiene Urbana" consente al Comune di affidare a SEAB Spa" nei limiti previsti dalla normativa vigente, servizi accessori al Servizio d'Igiene Urbana, la cui regolamentazione operativa ed economica sarà approvata dalla Giunta Comunale";

Laut Art. 9 (Übertragung zusätzlicher Dienstleistungen) des Konzessionsvertrages für den Müllentsorgungsdienst kann die Gemeindeverwaltung unter Berücksichtigung der in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Einschränkungen die SEAB AG mit zusätzlichen Dienstleistungen des Müllentsorgungsdienstes beauftragen. Die operative und wirtschaftliche Regelung dieses Zusatzdienstes muss vom Stadtrat genehmigt

werden.

Preso atto che il Comune di Bolzano intende organizzare una Sfilata dei Carri a Bolzano, in collaborazione con il Nuovo Gruppo Carnevalesco Pineta, il giorno Sabato 10 Febbraio 2024 dalle ore 14:00 fino presumibilmente alle ore 16:30/17:00 lungo le strade dei quartieri Don Bosco ed Europa-Novacella;

Die Gemeindeverwaltung Bozen beabsichtigt, am Samstag, den 10. Februar 2024 von 14.00 Uhr bis voraussichtlich 16.30/17.00 Uhr in Zusammenarbeit mit der Gruppe Nuovo Gruppo Carnevalesco Pineta einen Faschingsumzug durch die Straßen der Stadtteile Don Bosco und Europa-Neustift zu veranstalten.

Ritenuto di dover procedere al servizio di pulizia delle strade al termine della manifestazione di cui sopra;

Es wird für notwendig erachtet, dass nach dem Ende der Veranstaltung die Straßen gereinigt werden.

visto che la procedura di affidamento in house, espletata ai sensi degli artt. 7 comma 2 del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii non è identificata da un CIG, non è possibile affidare l'incarico tramite procedura telematica;

Da das Verfahren zur In-House-Vergabe eines Dienstes i.S. des Art. 7 Abs. 2 des GvD Nr. 36/2023 i.g.F. nicht mit einer CIG-Nummer versehen wird, ist es nicht möglich, die Vergabe auf elektronischem Wege durchzuführen.

visto il preventivo prot. n. 15673/2024 del 16.1.2024 presentato da SEAB Spa che quantifica in Euro 3.582,17 (IVA 10% esclusa) l'importo necessario allo svolgimento del servizio;

Es wurde Einsicht genommen in den von der SEAB AG vorgelegten Kostenvoranschlag, Prot. Nr. 15673/2024 vom 16.1.2024, in dem für die Durchführung der Reinigung ein Betrag von 3.582,17 Euro (zzgl. 10% MwSt.) angeführt ist.

stabilito che i costi dell'incarico a SEAB saranno a carico del Comune e non rientreranno nella tariffa dei rifiuti;

Es wird festgelegt, dass die Kosten des Auftrags an die SEAB AG zu Lasten der Gemeindeverwaltung gehen und nicht mit der Abfallgebühr verrechnet werden.

considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

espresso il proprio parere sulla regolarità tecnica;

Es wurde das eigene zustimmende Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit abgegeben.

La direttrice dell'Ufficio Scuola e del Tempo Libero

Dies vorausgeschickt,
verfügt

determina:

die Direktorin des Amtes für Schule und Freizeit,

- di approvare, per i motivi indicati in premessa, la spesa di Euro 3.582,17 (IVA 10% esclusa) per lo svolgimento del servizio di pulizia al termine della Sfilata dei Carri prevista a Bolzano il giorno Sabato 10 Febbraio 2024 lungo le strade dei quartieri Don Bosco ed Europa-Novacella;

- aus den eingangs erwähnten Gründen die Ausgabe von 3.582,17 Euro (zzgl. 10% MwSt.) zu genehmigen. Die Ausgabe betrifft die Durchführung von Reinigungsarbeiten am Ende der Festwagenparade, die am Samstag, den 10. Februar 2024 in Bozen durch die Straßen des Don Bosco- und Europa-Novacella-Viertels

führt.

- di affidare l'incarico in house a SEAB SpA;
 - di procedere al pagamento in favore di SEAB S.p.A. dietro presentazione di idonea documentazione attestante la corretta esecuzione del servizio;
 - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., la somma di Euro 3.940,39 (IVA 10% inclusa) corrispondente ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà in data 10 Febbraio 2024 e che pertanto l'obbligazione sarà esigibile nell'esercizio 2024;
 - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 28 del D.Lgs. n. 36/2023;
- Der Auftrag wird in-house an die SEAB AG vergeben.
 - Das Buchführungsamt wird beauftragt, die Auszahlung des Betrags zugunsten der SEAB AG vorzunehmen, nachdem die ordnungsgemäße Durchführung des Dienstes auf der Grundlage von geeigneten Unterlagen festgestellt worden ist.
 - Es wird festgelegt, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.
 - Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Buchhaltungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. wird der Betrag von Euro 3.940,39 (10% MwSt. inbegriffen), der den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entspricht, zulasten der Geschäftsjahre verbucht wird, in denen er zahlbar ist.
 - Zuvor wurde im Sinne von Art. 183, Absatz 8 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.
 - Es wird festgestellt, dass die Dienstleistungen gemäß den Vertragsbestimmungen am Samstag den 10. Februar 2024 erbracht werden, und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2024 fällig ist.
 - Es wird festgehalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 28 des Gv.D. Nr. 36/2023 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen Einspruch eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	343	06011.03.020200002	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	3.940,39

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
CALEFFI PATRIZIA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

baca3b52cce7cb6839e6260e23d343ad9f6872f80d76c62ecd49592010293b60 - 12335797 - det_testo_proposta_22-01-2024_10-19-33.doc
f042263634a03a680940de9dec835dc154e12bd79bfbcb13a74bac75a31cb3fe4 - 12335798 - det_Verbale_22-01-2024_10-19-43.doc